主筆　牧野富太郎
植物研究雜誌　第三卷　第五號
大正十五年五月三十一日
發行所　東京　津村研究所

○懇ニ植物方言ノ通知ヲ望ム

牧野富太郎

私ハ數年前カラ我邦各地ノ植物方言ヲ蒐集シテ居ル、書物カラノハ別トシテ實地ニ就テ集メタ數ガ最早ヤ已ニ四五千ハアラウト思フ、サテ是レマデノ經驗ニヨレバ此等方言ハ數涯リモナク實ニ無限ニアルヤウナ感ジガスル、ト云フノハ捜セバ捜スホド後カラ後カラト新シイノガ加ハルノデコンナ事カラ考ヘルトモウ是レ以上ニハ方言ハナイトイフ處マデ漕ギ付ケルノハ實ニ容易ナ事デハナイト轉タ歎息セザルヲ得ナイ然シ望羊ノ歎ガアルカラト謂ッテ其調査ヲ進メナケレバ何時マデタッテモ何事モ出來ナイ其内時代ガ進ムニ連レ交通ノ便、教育ノ普及ナドノ爲メ國内ノ言語ガ漸次ニ統一セラルヽヤウナ結果トナリ從テ各地固有ノ方言即チ土言ガ次第ニ亡ビテ跡ヲ絶ツ事トナル、學問ノ何レノ點カラ觀テモ植物ニ限ラズ一般此方言ノ調査ハ實ニ必要缺クベカラザルモノデ其レガ種々ノ方面ノ證據トナッテ大ニ各種ノ研究ヲ助ケルノデアル、私ハ何ユエ國學者等ハ此賭易キ道理ヲ邈視シ此等各地ノ方言ヲ徹底的ニ調査セズニ等閑ニ附シ居ルノカ頗ル其意ヲ解スルニ苦シム（在リト有ユル我國語一切ヲ網羅シテアル辭典ハ一モ我日本ニハ出來テ居ナイデハナイカ現在國民ガ使用シツヽアル言葉ハ皆國語デアッテ其レニ輕重ノアルベキ道理ハナイ此等ヲ一モ殘サズ收錄シタノガ本當ノ國語辭典デアルガソンナ辭典ハ我日本ニハ存シナイ國語辭典ニ國民ノ現在使用シツヽアル言葉ガ多數遺（オ）チテ居ルトハ何ンタル疎漏デアラウ世ノ學者ハ敢テ我邦文明ノ一大瑕瑾タル此缺陷不備ヲ補フニ意ナキカ、意アレバ直ニ實行スベク意ナケレ

バいくぢなしノ痛罵ヲ甘受スベシダ）是レハ是非トモ邦家ノ爲メニ文部省アタリデ此事業ヲ遂行セネバナラヌト私ハ愚考スルガ爾來久シク閧トシテ聲ナキハ實ニ長大息ノ至リト謂ハネバナラヌ、御承知ノ通リ私ハ植物專攻ノ人デアルカラ前陳ノヤウニ獨植物ノ方言ノミヲ集メテ居ル其レガ充分ニ揃ッタ曉ニハ一ノ植物方言辭典ヲ作ッテ世ニ問ヒタイト思ッテ居ルガ今日ハマダ其豫備中デ頻リトソレヲ寄セ集メルニ努力シテ居ル然シ自カラ東ニ西ニ南ニ北ト自由自在ニ我日本國中ヲ股ニカケテ集メルダケノ時間モ無ケレバ第一ニ金モ持タナイ、サレド其間ニ處シテ自分ニ集メ得ルダケハ實地ニ就テ其蒐集ヲ怠ッテハ居ナイ（ソコデ各地ノ諸君子ニ伏テ御願ヒガアルノデス、國ノ爲メ又斯學ノ爲メ私ノ此事業ヲ御援助下サレ御在住地方ノ草木ノ方言即チ其鄉土ニテ呼ビツツアル名ヲドウカ御通信下サレンデショウカ、幸ニ私ノ手許ニ方言記入用紙ガ澤山用意シテアリマスノデ御申越次第幾ラデモ直グニ御送リ致シマス、ドンナ有リフレタ草木ノ方言デモ構ヒマセンカラ何卒一ツデモ餘計ニ御通報下サレンコトヲ悃願スル次第デアリマス）

大正五年頃デアッタト思フ鷗外森林太郎先生ガ伊澤蘭軒ノ傳ヲ物セラレツヽアリシ途中楸樹ノ事ニ打ッツカッタ博學ナ先生ノ事デアルカラ種々ナ書物ニ就テ左考右稽頻リニ考證ヲ盡クサレタガ所論紛々サスガノ碩學モ其歸着スル所ヲ見出スニ苦シマレ遂ニ楸、梓、あづさナドニ就テ書面デ私ノ意見ヲ求メラレタコトガアッタ、先生ガ『わたくしは蘭軒醫談楸字の說より發足してラビリントスの裏に入り、身を脫することを得ざるに至り、救を牧野氏に求めた、幸に牧野氏はわたくしを敎ふる勞を慳まなかつた。』（同先生著「伊澤蘭軒」八三四頁）トアリノマヽ公然ト記シテ明カニ其いきさつヲ世ニ公ニセラレタ（知ラザルヲモ知レリトスル今ノ世ニ知ラザルハ知ラザルナリトスル所ニ先生ノ偉イ所ガ閃メイテ居ル）ソコデ私ハ從來ノ學者ハあづさヲ梓ニ充テヽ居レドモ其レハ元來間違ヒデ支那ノ梓ハ決シテ本邦昔時弓ニ作ッタ我あづさデナイコトナドヲ委曲御返事シタノデ先生ハ大變ニ喜バレ依テ想フニ古典ニ出テ居ル草木ヲ今日ノ知識デ明解シタ手頃ナ書物ヲ作ッタナラ大ニ文學史學方面等ノ學者ヲ裨益スルカラ是非トモ其レヲ編著シテ欲シイトノ慫慂ヲ受ケタガ私ハ荏苒今ニ先生ノ知遇ニ辜負シテ居ル、サテ右ノあづさガドンナ樹木デ又ソレガ決シテ支那ノ梓デナイト云フコトハ最初白井光太郎博士ニヨッテ發見セラ

レタ事實デ其レハ同博士ガ地方ノ山間カラ得ラレタ方言ニ其緒ヲ發シタモノデアル、今此一事ヲ以テシテモ方言調査ノ忽諸ニ附スベカラザル所以ガ首肯ヅカルヽデアラウト思フ

私ハ人カラ聞テ方言ヲ記スル時我五十音ノミデハ其發音ヲ表ハスニ不足デアルコトヲ感ゼサセラレルコトガ往々アル例ヘバ純ナすデモナケレバしデモナク其中間ノ音ヲ聞カサレルヤウナ時ガアル假令ヘコンナ場合ニ際シテモ今ノ處ドウモ其レヲ其通リニ記スルかなモナケレバ又一定セル方式モナイ、誰レカ人ガアッテ今我全國人ノ發音ヲ檢シタナラ之レニ類シタコトガ頻々發見セラルヽデアラウガ之レニ關シテ聲音學（フホネチスト）者ハ是等ヲ何ント始末スル積リデアラウカ、是レハ是非トモ何トカセネバナラヌ我邦ノ生キタ一問題デアル

序ニ曰フ、文部省デハ其道ノ達人ヲ委員ニ任命シ其決議ニ從ヒ先頃かなづかひヲ簡便ニ書クコトヲ發表シタ其中デぢヲじニ改メづヲずニ改ムトイフ一事ハ何ンタル不見識ナコトデアラウ自分達ガじトぢ、ずトづヲ區別シテ發音ヲ爲シ得ナイカラトイッテ此儼然タル區別ノアルモノヲ越權ニモ改ム（不便ナカラ便宜上サウシテ置クト云フナラマダシモ）ナドヽ唱ヘテ勝手ナ眞似ヲスルコト學者ニモ不似合千萬ナコトデアルふぢハふぢデふじデハナクあづきハあづきデあずきデハナイ私ノ國ノ土佐デハふぢヲふじ、あづきヲあずきナドト稱フルとんまハ一人モナイ少クモ日本國内ノ此一州ノ全國民ガ今日尚じぢずづ本來ノ音ヲ失ハズニ子供ヨリ大人（オトナ）ニ至ルマデ日常普通ニ正シクサウ發音シテ居リ未ダ死音トナッテ居ナイ以上ハ幸ニ之レヲ尊重シテ此正シイモノヲ標準トナシ須ラク其他ニハ斷々乎トシテ匡正ヲ強ウスベキデアル、多クノ人ガじヲぢ、ずヲづト得言ハヌカラトイフコトニ根據ヲ置クナレバ然ラバ東北ノ人々ニハしヲすト言フコトモ亦許容セネバナラヌ譯トナルデハナイカ又文部省ノ定ムル所デハ例ヘバ格子ト小牛トヲ假名デドウ書キ別ルカ此場合格子ヲこーし小牛ヲこうしト書ケバ此難關ハ拔ケラルヽガ私ハ方言ヲ記スル時到底此形式ヲ取ラネバ致シ方ガナイト思フ場合ニ時々逢着スル、Hôkigi ト發音スル名ヲ記スル時之レヲほうきぎト書ケバ其レガ Hôkigi ダカ Houkigi ダカ判ラヌカラデアル